ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Faifer Matteo
2026.10.29 11:59:27
Signer:
CN=Faifer Matteo
C=IT
2.5.4.4=Faifer
2.5.4.5=TINIT-FFRMTT68P15A952M
Public key:
RSA/2048 bits

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

BESTIMMUNG DER FÜHRUNGSKRAFT

N./Nr. 573

del/vom
29/10/2026

IL DIRIGENTE
Ripartizione Servizi Residenziali e Semiresidenziali

DIE FÜHRUNGSKRAFT
Abteilung stationäre und teil-stationäre Dienste

dott./Dr. Matteo Faifer

adotta la seguente determinazione con OGGETTO:

Affidamento diretto per Fornitura di n. 1 Cuocipasta per la Cucina "Villa Armonia" della Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali dell'ASSB alla Ditta “Fantini sas KG” per un importo di € 3.050,00 (oltre IVA) CIG: BD87C5A3CD

erlässt folgende Bestimmung mit BETREFF:

Direktauftrag für die Lieferung von 1 Gas-Nudelkocher für die Küche „Villa Harmonie“ der Abteilung für stationäre und teilstationäre Dienste des BSB an die Firma "Fantini sas KG" für einen Gesamtbetrag von 3.050,00 € (ohne MwSt.) CIG: BD87C5A3CD

Determinazione con oggetto:	**Bestimmung mit Betreff:**
Affidamento diretto per Fornitura di n. 1 Cuocipasta per la Cucina "Villa Armonia" della Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali dell'ASSB alla Ditta “Fantini sas KG” per un importo di € 3.050,00 (oltre IVA) CIG: BD87C5A3CD	Direktauftrag für die Lieferung von 1 Gas-Nudelkocher für die Küche „Villa Harmonie“ der Abteilung für stationäre und teilstationäre Dienste des BSB an die Firma "Fantini sas KG" für einen Gesamtbetrag von 3.050,00 € (ohne MwSt.) CIG: BD87C5A3CD

Premesso che:	Vorausgeschickt dass:
tra le apparecchiature della Cucina Villa Armonia, necessarie alla preparazione dei pasti per i residenti, il personale e gli utenti esterni, è presente un cuocipasta;	zu den Geräten der Küche der Villa Harmonie, die für die Zubereitung der Mahlzeiten für die Bewohner, das Personal und externe Gäste benötigt werden, gehört ein Nudelkocher;
Premesso altresì che:	Vorausgesetzt außerdem, dass:
a seguito del malfunzionamento dell'apparecchiatura, è stato richiesto il sopralluogo dei tecnici incaricati della riparazione. Questi ultimi hanno rilevato che l’apparecchio non è riparabile in quanto irrimediabilmente usurato e che, pertanto, deve essere sostituito;	aufgrund einer Funktionsstörung des Geräts wurde ein Besuch der mit der Reparatur beauftragten Techniker angefordert. Diese stellten fest, dass das Gerät aufgrund irreparabler Abnutzung nicht mehr repariert werden kann und daher ausgetauscht werden muss;
dato atto che:	in Anbetracht dessen, dass
- ai sensi dell’art. 21 ter, comma 2, della L.P. n. 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicartici di cui all’art. 2, comma 2, della L.P. n. 16/2015, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l’eccezione di cui all’articolo 38 della L.P. n. 16/2015;	- gemäß Art. 21-ter, Abs. 2, des LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2, des LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 des LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchst-grenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;
considerato che,	in Anbetracht dass,
non sono attive convenzioni ACP né bandi di abilitazione riferibili ad una fornitura specifica corrispondente a quella da acquisire;	es keine aktiven AOV-Konventionen noch Ausschreibungen zur Zulassung für eine Lieferung, die der zu beschaffenden

entspricht;

dato atto che:

in Anbetracht dessen, dass

la ditta 'Fantini sas KG' è un operatore economico di fiducia che garantisce interventi sulle attrezzature tramite personale tecnico altamente specializzato;

das Unternehmen „Fantini sas KG“ ist ein vertrauenswürdiger Wirtschaftsteilnehmer, der durch hochspezialisiertes technisches Personal Wartungsarbeiten an den Anlagen gewährleistet;

Considerato altresì che,

Außerdem beachtet, dass

l’operatore economico individuato può provvedere tempestivamente alla sostituzione dell'apparecchiatura, al fine di ridurre il disservizio derivante dal mancato utilizzo della stessa;

der ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer kann unverzüglich für den Austausch des Geräts sorgen, um die durch dessen Nichtnutzung verursachten Beeinträchtigungen zu verringern;

ritenuto pertanto opportuno, per i motivi sopra esposti, di afffidare tale incarico alla Ditta sopracitata;

es daher aus den oben genannten Gründen als angemessen erachtet wurde, das oben genannte Unternehmen mit dieser Aufgabe zu betrauen;

il RUP ha ritenuto congruo il preventivo prodotto dall'operatore economico e sussistenti le ragioni di convenienza e di pubblico interesse per l'affidamento dell’appalto in oggetto al medesimo;

der EPV hat daher das Angebot des Wirtschaftsteilnehmers als kongruent angesehen und die Gründe der Zweckmäßigkeit und des öffentlichen Interesses für die Vergabe des fraglichen Auftrags an diesen als gegeben erachtet;

rilevato che l’approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con contributo del Comune di Bolzano;

festgestellt, dass die Beschaffung, auf die sich diese Maßnahme bezieht, mit einem Beitrag der Gemeinde Bozen finanziert wird;

Indetta la procedura per l'affidamento diretto in forma telematica sul portale provinciale Bandi-Alto Adige.it;

Weiter festgesetzt, dass das Verfahren für den Direktzuschlag im elektronischen Format auf dem Landesportal ausschreibungen-suedtirol.it ausgeschrieben worden ist;

rilevato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella lettera d’incarico, che forma parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata allo stesso, bensì agli atti dell’Ufficio Acquisti e Manutenzione di ASSB;

Festgesetzt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im Auftragsschreiben angeführt sind, die einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellen, obwohl sie nicht derselbe materiell beigelegt sind, sondern im Amt für Beschaffungen und Wartungsarbeiten des BSB aufliegen;

visti:
- la L.P. n. 16/2015 e la L.P. n. 17/1993 in materia di “Disciplina del procedimento amministrativo”,
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il D.Lgs. n. 81/2008;
- il regolamento di organizzazione aziendale;
- il regolamento per per l'Acquisizione di Beni e Servizi dell'ASSB 254/2022;

Angewandte Rechtsvorschriften:
- LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“,
- GvD Nr. 36/2023;
- GvD Nr. 81/2008;
- Organisationsverordnung des BSB;
- Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB 254/2022;

Tutto ciò premesso e considerato;

All dies vorausgeschickt und erwägt;

il Dirigente
Ripartizione Servizi Residenziali e Semiresidenziali
determina

1) per i motivi espressi in narrativa, di affidare l'incarico della fornitura di n. 1 Cuocipasta a gas Giorik, comprensivo di un Kit 2 Cestelli GN1/2 per la Cucina "Villa Armonia" della Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali alla ditta "Fantini sas KG" per un importo di € 3.050,00 (oltre IVA).
L'acquisto sostituirà il Cuocipasta a gas 1 Vasca Marca Mareno ubicato presso la Cucina Villa Armonia Viale Trento, 13 - BZ-Inventariato il 12/11/2015 - Numero Inventario 5020;

bestimmt
die Führungskraft
Abteilung stationäre und teil-stationäre Dienste

1) aus den vorgenannten Gründen den Auftrag für den Auftrag zur Lieferung von 1 Giorik-Gas-Nudelkocher, einschließlich eines Sets mit 2 GN1/2-Körben für die Küche „Villa Armonia" der Abteilung stationäre und teilstationäre Dienste an die Firma "Fantini sas KG" zu einem Gesamtbetrag von € 3.050,00 (ohne MwSt.) zu vergeben.
Die Anschaffung ersetzt den Gas-Nudelkocher mit einem Behälter der Marke Mareno, der sich in der Küche der Villa Armonia, Trento Allee 13, BZ, befindet – inventarisiert am 12.11.2015 – Inventarnummer 5020;

2) di impegnare la spesa al budget 2026 assegnato come segue:

2) die Ausgaben für das zugewiesene Budget 2026 wie folgt zu binden:

ANNO/JAHR	CRAM	CdC	CONTO/SOTTOCONTO KONTO/UNTERKONTO	OB./FU.	IMPORTO/BETRAG IVA INCLUSA
2026	520.	COM.252.	SPA.B.002.003.0269	08.	€ 3.721,00

che presentano la necessaria disponibilità;

die die notwendige Verfügbarkeit aufweisen;

3) di demandare all'Ufficio Finanze e Contabilità il pagamento delle fatture debitamente riscontrate regolari a favore di "Fantini sas KG", Via Enzo Ferrari, 1 - 39100 Bolzano previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte del competente Ufficio/Servizio;

3) das Amt für Finanzen und Buchhaltung mit der Zahlung der ordnungsgemäß festgestellten Rechnungen zugunsten von „Fantini sas KG", Enzo Ferraristrasse, 1 39100 Bozen zu beauftragen, vorbehaltlich der Überprüfung der technischen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit durch das zuständige Amt/den zuständigen Dienst;

4) di stipulare in modalità elettronica il contratto ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs., n.36/2023 e dell'art. 15 del regolamento per per l'Acquisizione di Beni e Servizi dell'ASSB;

4) der Vertrag gemäß Art. 18 des L.G. Nr. 36/2023 und gemäß Art. 15 der Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB in elektronischer Form abzuschließen;

5) di pubblicare il presente provvedimento sull'Albo Pretorio aziendale, ai fini della sua generale conoscenza.

5) die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der betrieblichen Amtstafel zu veröffentlichen.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der

protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ripartizione Servizi Residenziali e Semiresidenziali	Vorbereitet von: Abteilung stationäre und teil-stationäre Dienste
Sigla redattore: ES	Kennz. Autor: ES
Spesa: € 3.050,00 (oltre IVA)	Ausgabe: 3.050,00 € (zzgl. MwSt.)
Pagine:6	Seiten: 6

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto per Fornitura di n. 1 Cuocipasta per la Cucina "Villa Armonia" della Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali dell'ASSB alla Ditta “Fantini sas KG” per un importo di € 3.050,00 (oltre IVA) CIG: BD87C5A3CD

Bestimmung mit Betreff:

Direktauftrag für die Lieferung von 1 Gas-Nudelkocher für die Küche „Villa Harmonie“ der Abteilung für stationäre und teilstationäre Dienste des BSB an die Firma "Fantini sas KG" für einen Gesamtbetrag von 3.050,00 € (ohne MwSt.) CIG: BD87C5A3CD

Firmato digitalmente
Il Dirigente Ripartizione Servizi Residenziali e Semiresidenziali

digital unterzeichnet
die Führungskraft Abteilung stationäre und teil-stationäre Dienste

dott./Dr.dott. Matteo Faifer

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso nel termine di dieci giorni di pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l’atto, ovvero, entro trenta giorni, ricorso gerarchico al Direttore dell’ASSB.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Direktor des BSB eingereicht werden.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die Maßnahme vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.